

**TOPRAK İSLEMENİN**  
**USTASI**  
**MASTER OF**  
**SOIL WORKING**

**Özduman**

**COPYROLL**



# ***COPYROLL***





COPYROLL merdaneleri, özellikle ağır ve kuru koşullarda ekim öncesi ek toprak işleme için tasarlanmıştır.

COPYROLL merdaneleri yüzeyin tesviye edilmesi, keseklerin ufalanması ve toprak tavinin kaçmaması için kullanılır.

Makine ekimden sonra da kullanılabilir. Bu şekilde gerçekleştirilen çalışma işlemi, tohum oluşumunun homojenliğini ve düzgün bir mahsul oluşumuna hazır olacak şekilde kusursuz bir düz alan elde edilmesini sağlar.

- Sağlam makine şasesi ile mükemmel şekilde ağır arazi şartlarına göre yeteneklidir.
- Makinenin çalışma modu ve taşıma moduna basit geçiş yapabilmesi
- Taşıma aksı ve düşük kütle merkezi sayesinde taşıma sırasında makinenin stabilitesi
- COPYROLL yüksek döküm kalitesi,
- Çok çeşitli opsiyonel adaptasyonlar yapabileme,
- Eşit kütle dağılımı için hidrolik sistem ile merkez çerçeveden kanatlara yük,
- İyi bir öteleme ve tohumdan toprağa temas,
- Tohum derinliğinin düzgün olmasını sağlar ve bu da eşit büyüklükte bitki ile sonuçlanır.
- Teknik uzmanlık ve işçiliğin mükemmel uyumunu ile yenilik, düşünme ve sağlam testlerle birleştirdi.

*COPYROLL rollers are designed for additional soil cultivation before sowing specifically under heavy and dry conditions.*

*COPYROLL rollers are used for leveling the soil surface, breaking up clods and maintaining mellowness of the soil.*

*The machine can also be used after sowing. The operation carried out in this way ensures homogeneity for seed formation and having a perfect level area which will be ready for growing crops.*

- The machine is capable for severe field conditions perfectly with its strong chassis.
- The machine can easily switch between the operation mode and the transport mode.
- The machine is stable during transport due to its carriage axle and low center of mass.
- High COPYROLL casting quality,
- Capacity to do various optional adaptations,
- For equal distribution of mass, load is distributed from the central frame to the flaps through the hydraulic system,
- Well offset and contact from the seed to the soil,
- The machine ensures that the seed depth is proper and this results with plants at equal height.
- The perfect harmony of technical specialty and workmanship is combined with innovation, thinking and solid tests.

# Merdaneden Daha Fazlası !

## More than a Roller !



Merdaneler ;

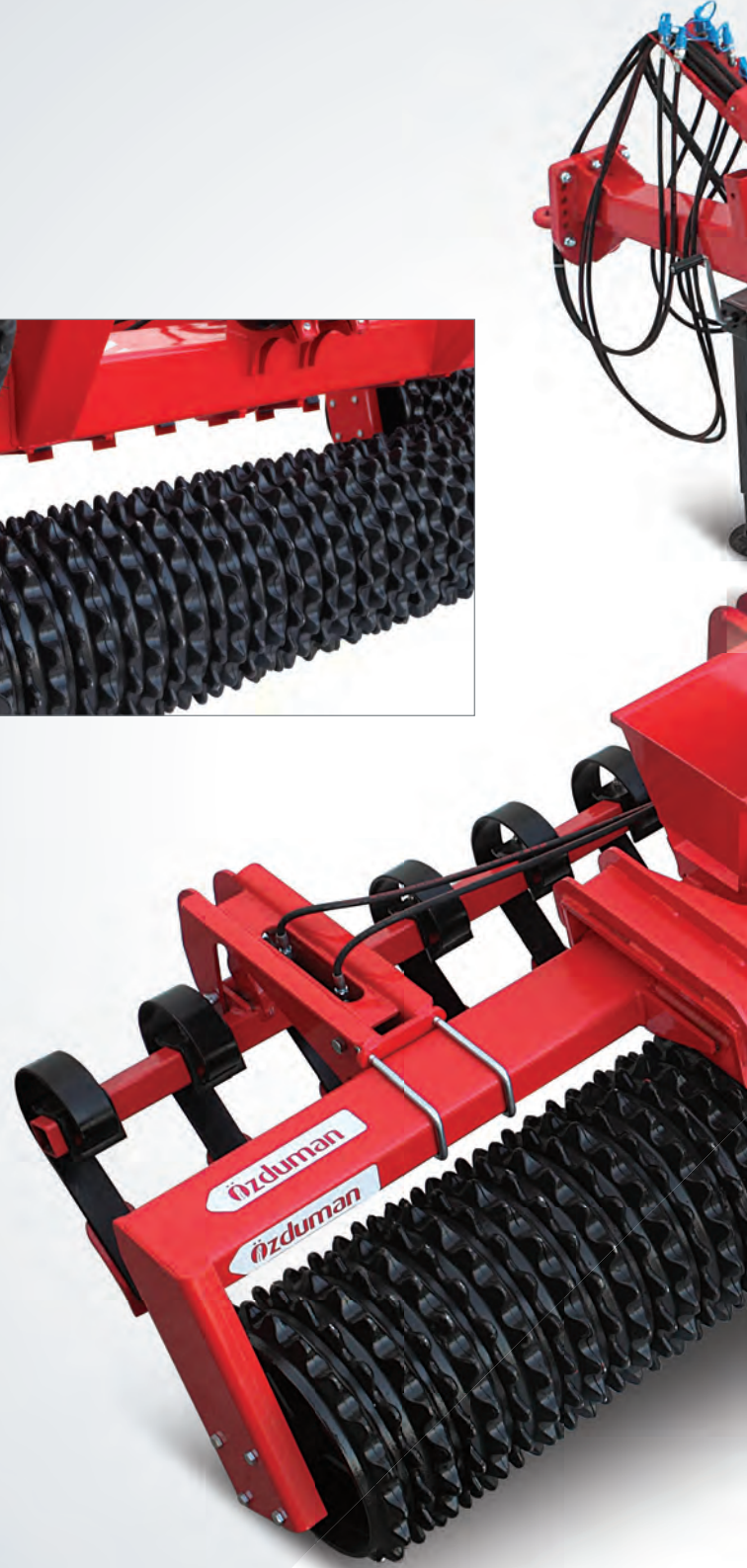
- ▶ **Düz tohum yatakları için doğru kontur takibi,**
- ▶ **Eşit ağırlık dağılımı,**
- ▶ **Nem tutma,**
- ▶ **Tek tip çimlenme,**
- ▶ **Daha iyi verim,**
- ▶ **Taş hasarı riskinin azaltılmasını sağlar.**

Tasarım özelliklerinin ve ağır hizmet yapısının benzersiz bir kombinasyonu olarak öne çıkar.

Rollers provide the following advantages:

- ▶ **Proper contour tracking for straight seedbeds,**
- ▶ **Equal weight distribution,**
- ▶ **Moisture holding,**
- ▶ **Uniform germination,**
- ▶ **Better yield,**
- ▶ **Reduced stone damage risk.**

The machine becomes prominent as the unique combination of its design characteristics and heavy service structure.





# İstediğin Çap, İstediğin İş Genişliği

## Any Diameter, Any Working Width



Dişli Çapı Gear Diameter		
Özellikler Properties	Birim Unit	4,5 m 6 m
Dişli Çapı Gear Diameter	mm	480
Ağırlık Weight	kg	10,4

Volant Çapı Volant Diameter		
Özellikler Properties	Birim Unit	4,5 m 6 m
Volant Çapı Volant Diameter	mm	470
Ağırlık Weight	kg	27,6



İstediğin İş Genişliği



Dişli Çapı Gear Diameter		
Özellikler Properties	Birim Unit	4,5 m 6 m
Dişli Çapı Gear Diameter	mm	570
Ağırlık Weight	kg	13



Volant Çapı Volant Diameter		
Özellikler Properties	Birim Unit	4,5 m 6 m
Dişli Çapı Volant Diameter	mm	560
Ağırlık Weight	kg	33



**Any Working Width**

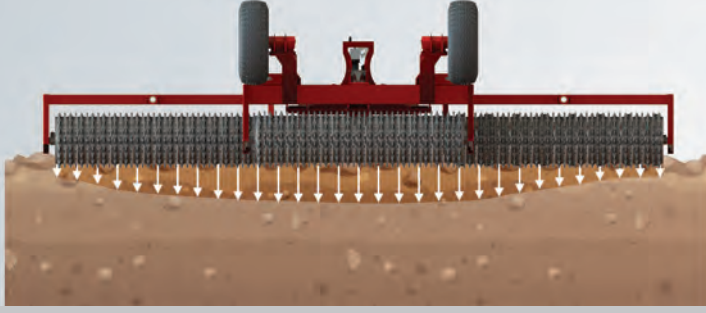
İstenilen iş genişliklerinde yapılabilir, iş genişliklerinde 2 farklı şekilde 480 mm ve 560 mm volant çapları sunulur.

*This can be adjusted in any working width, 2 different volant diameters as 480 mm and 560 mm are presented for working widths.*

## Merdanenin Ağırlığını Dağıtıyoruz

Kanatlardaki çerçeve ağırlığını makine genişliği boyunca eşit olarak yaymak için standart olarak yerleşik sisteme sahiptir.

Otomatik ağırlık dengelemesine sahip olmayan merdaneler, en yüksek zemin basıncını merkezde uygulama eğilimindedir. Bu sistemde çeki demiri, tekerlek çerçevesi ve orta bölüme yük vererek kendi ağırlığını iki kanat bölümünden çok daha fazla taşır.



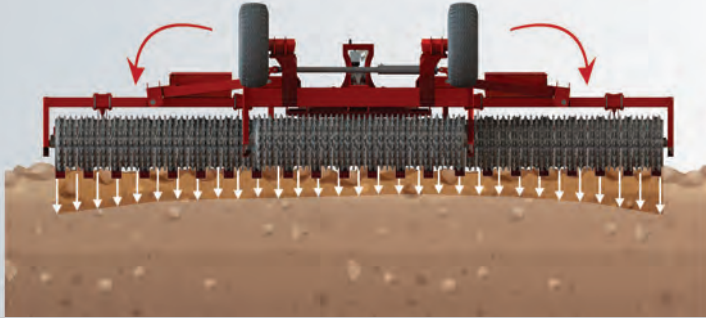
## We Distribute the Weight of a Roller

The machine has a standard built-in system for distributing the frame weight on flaps equally throughout the machine width.

Rollers without automatic weight stabilization functionality tend to apply the highest soil pressure on the center. In this system, the towing bar applies the load on the wheel frame and the central section and carries more weight than two flap sections.

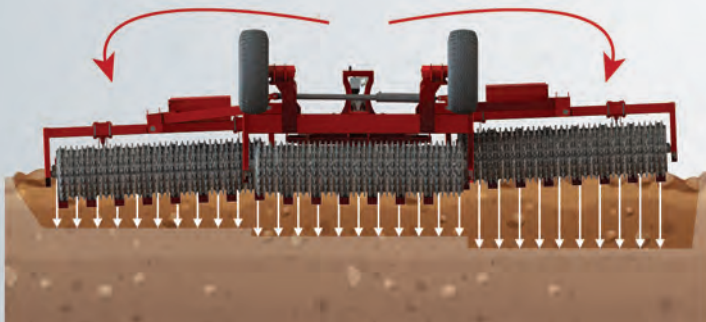
Temel bir merdanede ağırlık aktarımı yoktur ve yukarıda görüldüğü gibi eşit olmayan ağırlık dağılımı düzlemseldir.

There is not any weight transfer in a basic roller and as shown above, unequal weight distribution is plenary.



Ağırlık aktarım sistemi ile orta bölümün her iki ucundaki menteşeler, ağırlığın eşit olarak yayılmasını önler.

The hinges at both ends of the central part prevents equal distribution of the weight through the weight transfer system.



Kanat merdane bölümleri merkez menteşelerle tutturulduğundan, ağırlık merdanenin tüm genişliği boyunca eşit olarak aktarılır.

As the flap roller sections are attached with central hinges, weight is equally distributed throughout the whole width of the roller.

Toprağı başarılı bir şekilde sıkılaştırmak için her bir merdane grubunun ağırlığını toprağa verimli uygulamaktır.

Her bir bölümde bağımsız hareket özelliği sayesinde merdane bölümlerinin en engebeli zemin koşullarında tarla yüzeyini takip etmesini sağlar ve sürekli merdane volant ve dişlerinin toprağa temasını sağlar.

Weight of each roller group is efficiently applied on the soil in order to compact soil successfully.

Thanks to the individual moving functionality at each section, the machine ensures that the roller sections follow the field surface at the most rough surface conditions and ensures continuous contact of the volant and the gears of the roller with the soil.



## Saniyeler içinde AÇ ÇALIŞ, KATLA TAŞI

Merdaneler doğrudan traktör koltuğundan basit ve güvenli bir şekilde iş ve yol konumuna saniyeler içinde getirilebildiğinden, evden tarlaya sürücünün traktör kabinini terk etmesine gerek yoktur. Tarlaya çekin, traktör hidroliğini kullanarak açın ve yola çıkmaya hazırsınız.

### *Just in few seconds* **UNFOLD WORK, FOLD AND CARRY**

*As the rollers can be switched into operation and road modes easily and safely directly through the driver's seat of your tractor, the driver does not have to leave the tractor cabin from home to field. Take it to the field, unfold by means of the tractor's hydraulics and you are ready to take the road.*



### **Safe Handling**

*3-part roller design and horizontal supports at the side part of the locking saddle which reduces impacts during transport by interlocking the flaps. In completely folded position, the weight of flaps is carried between the tractor and the casters and the balance is improved.*

### **Güvenli Taşıma**

3 bölümlü merdane tasarımı, seyahat sırasında çarpmaları azaltan ve kanatların oturarak kilitleme beşiğinin yan bölümünde yatay olarak destekler. Tamamen katlanmış pozisyonda, kanatların ağırlığı traktör ile taşıma tekerlekleri arasında taşınarak dengesi arttırır.

# COPYROLL



En Az Güç Gereksinimi  
Power Requirement from

**60 hp**



Volant Çapı  
Volant Diameter

**470 mm'den 560 mm'ye kadar**  
**From 470 mm to 560 mm**



Çalışma Hızı  
Working Speed

up to **18 km/h** kadar



Çalışma Genişliği  
Working Width

**4,5 metreden 12 metreye kadar**  
**From 4,5 meters to 12 meters**

**Özdoğan**

## HİDROLİKLİ TESVİYE BACAĞI

Her bir kanatta merdaneyi kültivatöre dönüştüren, tüm çaplara uyacak şekilde hidrolikli tesviye bacağı ve tırmık ile işlevini arttırabilirsiniz.

### HYDRAULIC LEVELING LEG

You can increase the functionality by means of the hydraulic leveling leg and the harrow for all diameters which turn the roller into a cultivator at each flap.



## HİDROLİK ÇALIŞTIRMA

Hidrolik çalıştırma, tesviye bacağına gerektiğinde geri çekilmesini sağlar ve çalışma açısını kontrol eder. Hidrolik silindir sayesinde güvenilir, yükseklik ve açı ayarını yapmış olursunuz.

### HYDRAULIC OPERATION

Hydraulic operation allows retracting the hydraulic leveling leg when necessary and control the operation angle. Thanks to the hydraulic cylinder, you do reliable height and angle settings.



## KATLAMA MEKANİZMASI

Katlama mekanizması, yataklamalar da aşınmayı önlemek ve rahat bir çalışmayı sağlamak için üstte ve altta olmak üzere bronz yataklama ile tasarımı güçlendirilmiştir.

### FOLDING MECHANISM

The folding mechanism is strengthened with the bronze bearing design at up and down in order to prevent abrasion on bearings and provide smooth operation.



## ÖN BIÇAKLAR

Ayarlanabilir ön bıçaklar sayesinde ömrünü uzatmış olursunuz.

### FRONT BLADES

You increase the useful life of the machine through the adjustable front blades.

## PNÖMATİK VEYA HİDROLİK FRENLEME KİTİ

Makine yol konumuna geçtiğinde ağırlığının %40'ını traktöre aktarır. Yolda ve park durumuna geçeceği zaman makinenin istenildiğinde durdurabilmek ve güvenli sürüş için pnömatik veya hidrolik frenleme kiti önerilir. Makinemiz pnömatik veya hidrolik frenlerle donatılabilir.

## PNEUMATIC OR HYDRAULIC BRAKING SET

40% of the machine weight is transferred to tractor when it is switched into road mode. When, it is switched into road and park mode, pneumatic or hydraulic braking kit is recommended for safe drive and stopping the machine whenever you want. Our machine can be equipped with a pneumatic or hydraulic brake.



## TAŞ KOVALARI

Yuvarlama, toprak işleme veya don dönemlerinde yüzeye çıkan taşları araziden temizlemek için mükemmel bir fırsattır. Copyroll'e takılan opsiyonel taş kovaları ile büyük miktarlarda taşlar hızlı ve kolay bir şekilde kaldırılabilir. Çıkan taşların tarlada çalışan makinelerde taş hasarı riski olmaksızın işleme veya hasada hazır halde bırakılması sağlanır.

## STONE BUCKETS

The stone buckets are the perfect chance for cleaning the stones surfacing in rolling and cultivation operation or during frosts. Through the optional stone buckets attached to Copyroll, lots of stones can be removed quickly and easily. By this way, it is ensured that the machines working on the field can cultivate it without any stone risk or ready for harvest.

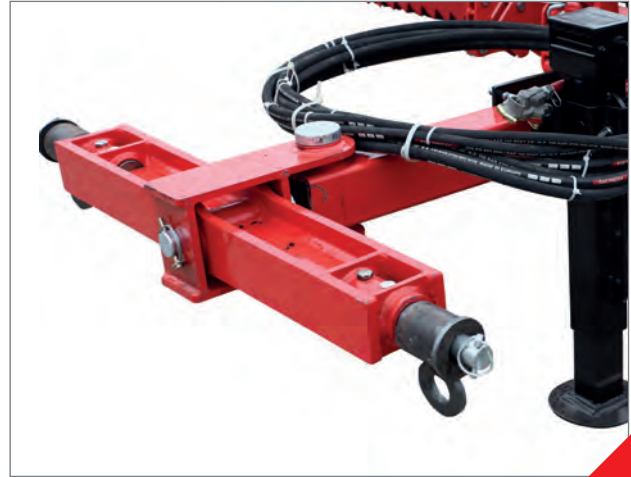


## STANDART BAĞLANTI SİSTEMİ

Standart olarak, merdaneler çeki demiri bağlantısı ile donatılmıştır.

## STANDARD ATTACHMENT SYSTEM

The rollers are equipped with the tow bar as a standard.



## OPSİYONEL BAĞLANTI SİSTEMİ

Opsiyonel bağlantı sistemleri Üretici, özel sipariş üzerine, iki tip olarak çeki bağlantısını makineye monte edebilir.

## OPTIONAL ATTACHMENT SYSTEM

Optional attachment systems The manufacturer can mount two types of towing link to the machine based on custom order.

# COPYROLL



		Copyroll 4,5	Copyroll 6	Copyroll X4,5	Copyroll X6
Volant Sayısı Number of Volants	Adet Pcs	43	57	43	57
Volant Çapı Volant Diameter	mm	470	470	560	560
İş Genişliği Working Width	mm	4500	6000	4500	6000
Toplam Genişlik Total Width	mm	4800	6300	4800	6300
Toplam Uzunluk Total Length	cm	4500	4500	4500	4500
Toplam Yükseklik Total Height	cm	1700	1700	1700	1700
Mil Ölçüsü Shaft Size	mm	60	60	60	60
Lastik Ebadı Tire Size	mm	11.5 / 80x15.3	11.5 / 80x15.3	11.5 / 80x15.3	11.5 / 80x15.3
Ağırlık Weight	Kg	3150	3750	3500	4200

# ÇOK YAKINIZ...

Çiftçilere uzman bakım ve onarım konusunda yardımcı olmak için tüm dünyada yüksek nitelikli müşteri hizmetleri teknisyenleri bulunmaktadır. Düzenli eğitim sayesinde ÖZDUMAN müşteri hizmetleri güncel teknoloji ile her zaman günceldir.

## WE ARE VERY CLOSE TO YOU...

Highly qualified customer service technicians are available all over the world to assist farmers for expert maintenance and repair. Thanks to regular training, ÖZDUMAN customer service is always up-to-date with current technology.




## ZAMANINDA...

Farklı ülkelerdeki dağıtım ağıımız, optimum parça kullanılabilirliği ve hızlı teslimat sağlar. Arıza süreniz minimuma indirilir ve maliyetleriniz optimize edilir. ÖZDUMAN Bayileri, aksama süresini en aza indirmek için makinelerinizin gerekli parçalarını stoklar.

## AT TIME...

Our distribution network in different countries provides optimum parts availability and fast delivery. Your downtime is reduced to a minimum and your costs are optimized. ÖZDUMAN dealers stock the necessary parts for your machines to minimize downtime.

1. Org. San. Böl. Bayrampaşa Cd.  
Güvençli Sk. No:7  
Selçuklu / Konya / TÜRKİYE  
Tel : +90 332 248 23 57  
Fax : +90 332 25 1 63 92  
**www.ozduman.com**  
info@ozduman.com

 @ozduman

   @ozdumanag



Katalogu indirmek için  
QR kodunu okutunuz.  
*You have read the QR code  
to download the catalog.*

**Yetkili Bayii**  
**Authorized Dealer**

**Özduman**